



MÁSTER UNIVERSITARIO EN TEXTOS DE LA
ANTIGÜEDAD CLÁSICA Y SU PERVIVENCIA

Facultad de Filología – Plaza de Anaya, s/n 37008 - Salamanca
Telf. (34) 923 29 45 00 Ext. 1701 Fax . (34) 923 29 46 57
Correo electrónico: masterclasicas@usal.es

Acuerdo de reconocimiento de 27 créditos del Máster U. en Textos de la Antigüedad Clásica y su Pervivencia (MUTAC) en el Máster U. de Profesor de Educación Secundaria, módulo específico Latín/Griego (MUPES), ambos másteres de la USal.

Introducción

La Comisión de Transferencia y Reconocimiento de créditos del Máster Universitario en Profesor de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas (MUPES) en su reunión del 3 de Marzo de 2011 acordó reconocer 24 créditos del Máster Universitario de Investigación en Textos de la Antigüedad Clásica y su pervivencia por los 24 créditos de la parte específica del Máster de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas, en las Especialidades de Latín y Griego"

A su vez la COTRAREC del Máster de Investigación en Textos de la Antigüedad Clásica también decidió reconocer los 24 créditos cursados en el módulo específico de Latín y Griego del Máster de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas.

Desde el curso 2011-2012 el reconocimiento mutuo de créditos está funcionando satisfactoriamente y ha beneficiado a ambos másteres, que se aseguran así un mayor número de alumnos, y a los alumnos, que cursando los dos tienen abierta una doble vía profesional: la de la docencia en Secundaria y Bachillerato y la de la Investigación y Docencia Universitaria. El acuerdo ha sido aprovechado por varios estudiantes, de los que unos han hecho primero el MUPES y después el MUTAC y otros han elegido el camino inverso.

Ahora, tras la reforma del plan de estudios que ha afectado a ambos másteres, tenemos que renovarlo. En el nuevo MUPES, hay una sola Especialidad de Latín y Griego que tiene 27 créditos. Pues bien, proponemos el reconocimiento por el MUPES de 27 cr. del MUTAC, que corresponderían al módulo específico de la mencionada especialidad.

Debemos recordar aquí que las asignaturas del módulo específico del MUPES, especialidad Latín/Griego, 27 cr., son impartidas por el mismo profesorado que imparte las del MUTAC, en lo fundamental profesores del Departamento de Filología Clásica e Indoeuropeo.

Asimismo es de interés señalar que en todas las fichas de las asignaturas del MUTAC figura un doble perfil profesional: "Profesores de Griego, Latín y Cultura Clásica" e "Investigadores en Filología". La razón es clara: en nuestra especialidad hay pocas salidas fuera de la enseñanza, bien sea secundaria o universitaria, de modo que el Máster de Investigación también forma para la profesión de docente.

En la propuesta se intenta que se reconozcan preferentemente créditos de asignaturas obligatorias del MUTAC (USal). Estas son las asignaturas obligatorias:

- Análisis lingüístico de textos griegos, 304042, 5 cr.
- Análisis lingüístico de textos latinos, 304043, 5 cr.
- Análisis literario de textos griegos, 304040, 5 cr.
- Análisis literario de textos latinos, 304041, 5 cr.
- Transmisión, Crítica textual y Paleografía, 304044, 4 cr.



MÁSTER UNIVERSITARIO EN TEXTOS DE LA
ANTIGÜEDAD CLASICA Y SU PERVIVENCIA

Facultad de Filología – Plaza de Anaya, s/n 37008 - Salamanca
Telf. (34) 923 29 45 00 Ext. 1701 Fax . (34) 923 29 46 57
Correo electrónico: masterclasicas@usal.es

Además, para completar el número de créditos necesarios, se propone usar una de las cuatro asignaturas de Investigación del MUTAC, asignaturas de carácter optativo. Al menos una de ellas es siempre elegida por los alumnos del MUTAC.

I. Asignaturas de la materia “Complementos para la formación disciplinar en la especialidad de Lenguas Clásicas: Latín y Griego” del MUPES

1. Análisis lingüístico de textos clásicos, 305102, 5 cr.: para esta asignatura se propone el reconocimiento de la siguiente asignatura del MUTAC:

- Análisis lingüístico de textos griegos, 304042, 5 cr. / Análisis lingüístico de textos latinos, 304043, 5 cr. (**una de las dos**):

Competencias específicas comunes:

- Competencia MUPES CE 13 “Conocer el valor formativo y cultural de los textos griegos y latinos a través de su traducción e interpretación en su contexto social, literario y lingüístico” es similar en su ámbito correspondiente a MUTAC CE 1 “Comprender y traducir textos de la antigüedad clásica escritos en griego (o latín) e interpretarlos en su contexto cultural, literario y lingüístico”
- Competencia MUPES CE 14 “Analizar y comentar textos de la antigüedad clásica desde una perspectiva lingüística, en relación con otras lenguas antiguas y con las lenguas europeas modernas” totalmente coincidente con MUTAC CE2: “Analizar y comentar textos de la antigüedad clásica desde una perspectiva lingüística, en relación con otras lenguas antiguas y con las lenguas europeas modernas”.
- Competencias MUPES C14, C15: “Conocer las distintas técnicas de análisis desarrolladas por la lingüística y aplicarlas al estudio lingüístico de los textos clásicos”; C15: Identificar los problemas relativos a la enseñanza- aprendizaje de las lenguas clásicas y plantear alternativas y soluciones, aplicando los métodos aportados por la teoría lingüística moderna” son similares en su ámbito a correspondiente a MUTAC C2: “Integrar y aplicar las distintas técnicas de análisis desarrolladas por la lingüística con el objetivo de formar para el desarrollo del estudio y la investigación aplicados a la producción lingüística de la antigüedad y de época medieval en lenguas griega, latina y otras lenguas indoeuropeas.

2. Análisis literario de textos clásicos 305103, 5 cr.: para esta asignatura se propone el reconocimiento de la siguiente asignatura del MUTAC:

- Análisis literario de textos griegos, 304040, 5 cr. / Análisis literario de textos latinos, 304041, 5 cr. (**una de las dos**).

Competencias específicas comunes:



MÁSTER UNIVERSITARIO EN TEXTOS DE LA
ANTIGÜEDAD CLÁSICA Y SU PERVIVENCIA

Facultad de Filología – Plaza de Anaya, s/n 37008 - Salamanca
Telf. (34) 923 29 45 00 Ext. 1701 Fax . (34) 923 29 46 57
Correo electrónico: masterclasicas@usal.es

- Competencia MUPES CE13 “Conocer el valor formativo y cultural de los textos griegos y latinos a través de su traducción e interpretación en su contexto social, literario y lingüístico” es similar en su ámbito correspondiente a MUTAC CE 1 “Comprender y traducir textos de la antigüedad clásica escritos en griego (/latín) e interpretarlos en su contexto cultural, literario y lingüístico”.
- Competencia MUPES CE14 “Analizar y comentar textos de la antigüedad clásica desde una perspectiva literaria, tanto en el ámbito cultural del momento de producción como en el de su pervivencia en la cultura y literatura europeas posteriores, con el fin de alcanzar la competencia de conocer la historia de los desarrollos más recientes de la disciplina, para transmitir una visión dinámica de la misma” coincidente con MUTAC CE2: “Analizar y comentar textos de la antigüedad clásica desde una perspectiva literaria, tanto en el ámbito cultural del momento de producción como en el de su pervivencia en la cultura y literatura europeas posteriores”.
- Competencias MUPES C14, C15: “Conocer las distintas técnicas de análisis desarrolladas por la crítica y teoría literarias al estudio lingüístico de los textos clásicos”; C15: "Identificar los problemas relativos a la enseñanza- aprendizaje esta materia y plantear alternativas y soluciones, aplicando los métodos aportados por la teoría literaria moderna", son similares en su ámbito a correspondiente a MUTAC C2: "Integrar y aplicar las distintas técnicas de análisis desarrolladas históricamente por la crítica y teoría literarias con el objetivo de formar para el desarrollo del estudio y la investigación aplicados a la producción lingüística de la antigüedad y de época medieval en lenguas griega, latina".

3. Historia de la disciplina y enseñanza del griego y el latín, 305104, 3 cr.: para esta asignatura se propone el reconocimiento de la siguiente asignatura del MUTAC:

- Transmisión, Crítica textual y Paleografía, 304044, 4 cr.

Competencias específicas comunes:

- Competencia MUPES CE 13 “Conocer el valor formativo y cultural del conocimiento de la Historia de la disciplina tanto en su dimensión científica como en la docente” es similar en su ámbito correspondiente a MUTAC CE 1 “Comprender y traducir textos de la antigüedad clásica escritos en griego y latín e interpretarlos en su contexto cultural, literario y lingüístico”
- Competencia MUPES CE 14 y 15 “Conocer la historia de la enseñanza del griego y el latín, su huella en el vocabulario y léxico científico y sus tendencias más recientes para poder transmitir una visión dinámica de las mismas” y “Conocer los contextos y situaciones en que se pueden aplicar estos contenidos” es similar en su ámbito correspondiente a MUTAC CE 4 “Aplicar las técnicas filológicas para explicar los textos de la antigüedad clásica y medieval desde el momento de su producción, y en sus procesos de transmisión y recepción.”



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA



Universidad de Valladolid

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TEXTOS DE LA
ANTIGÜEDAD CLÁSICA Y SU PERVIVENCIA

Facultad de Filología – Plaza de Anaya, s/n 37008 - Salamanca
Telf. (34) 923 29 45 00 Ext. 1701 Fax . (34) 923 29 46 57
Correo electrónico: masterclasicas@usal.es

- Competencia MUPES CE 24 y CE26 "Identificar los problemas relativos a la enseñanza y aprendizaje de las materias de la Especialidad de Clásicas en el momento histórico actual y plantear alternativas y soluciones a la luz del conocimiento de su Historia"; "Adquirir experiencia en la planificación, docencia y evaluación de las materias correspondientes a la especialidad: historia reciente y actualidad educativa" son similares en su ámbito correspondiente a MUTAC CE 5 y 7: "Integrar y aplicar las distintas técnicas de análisis desarrolladas históricamente por la lingüística, con el objetivo de formar para el desarrollo del estudio e investigación aplicados a la producción lingüística de la Antigüedad de la antigüedad y de época medieval en lenguas griega y latina"; "Valorar la aportación de la Transmisión textual, Crítica textual y Paleografía al desarrollo del aprendizaje y la investigación en el ámbito de la Filología Clásica".

II: Asignaturas de la materia: "Enseñanza y aprendizaje de la especialidad en Lenguas Clásicas: Latín y Griego" del MUPES.

1. Metodología y recursos, 305101, 5 cr.: para esta asignatura se propone el reconocimiento de la siguiente asignatura del MUTAC:

Análisis literario de textos griegos, 304040, 5 cr. / Análisis literario de textos latinos, 304041, 5 cr. (**la no usada en apartado I**)

Competencias específicas comunes:

- Competencia MUPES CE16 y CE17: "Capacidad para transformar el curriculum de las asignaturas de Griego, Latín y Cultura Clásica en programas de actividades y trabajos, que se sirvan de los recursos y la metodología adecuadas para la enseñanza aprendizaje de las materias mencionadas" son similares en su ámbito a es similar en su ámbito correspondiente a MUTAC CE 1 "Comprender y traducir textos de la antigüedad clásica escritos en griego/latín e interpretarlos en su contexto cultural, literario y lingüístico".
- Competencia MUPES CE18 y CE19: "Adquirir criterios de selección y elaboración de materiales educativos sirviéndose desde los recursos tradicionales de eficacia probada hasta los que nos proporcionan hoy las nuevas tecnologías fomentando un clima que facilite el aprendizaje e implique a los estudiantes en la búsqueda de recursos" son similares en su ámbito correspondiente a MUTAC CE2 "Analizar y comentar textos de la antigüedad clásica desde una perspectiva literaria tanto en el ámbito cultural del momento de su producción como en el de su pervivencia en la cultura y literaturas europeas posteriores" o a MUTAC CE3 "Analizar y comentar textos de la antigüedad clásica desde una perspectiva lingüística, en relación con otras lenguas antiguas y con las lenguas europeas modernas".



MÁSTER UNIVERSITARIO EN TEXTOS DE LA
ANTIGÜEDAD CLASICA Y SU PERVIVENCIA

Facultad de Filología – Plaza de Anaya, s/n 37008 - Salamanca
Telf. (34) 923 29 45 00 Ext. 1701 Fax . (34) 923 29 46 57
Correo electrónico: masterclasicas@usal.es

- Competencia MUPES CE20 y CE21 “Integrar la formación en comunicación audiovisual y multimedia en el proceso de enseñanza-aprendizaje; conocer técnicas de evaluación y entenderla como un instrumento de estímulo del esfuerzo”, similares en su ámbito correspondiente a MUTAC CE6 y CE7: “Integrar y aplicar las distintas técnicas de análisis desarrolladas históricamente por la crítica y teoría literarias, con el objetivo de formar para el desarrollo del estudio e investigación aplicados a la producción literaria de la antigüedad y de época medieval en lenguas griega y latina.” y “Capacidad para exponer tanto de forma oral como escrita los resultados del aprendizaje y la investigación en los ámbitos de la filología clásica; literaturas griega y latina; lingüísticas indoeuropea, griega y latina”

2. Didáctica de las lenguas clásicas, 305100, 3 cr.,: para esta asignatura se propone el reconocimiento de la siguiente asignatura del MUTAC:

- Análisis lingüístico de textos griegos, 304042, 5 cr. / Análisis lingüístico de textos latinos, 304043, 5 cr. (**la no usada en apartado I**) para Metodología y recursos, 305101, 5 cr.

Competencias específicas comunes:

- Competencias MUPES CE16 y CE17: “Conocimiento de teoría, metodología y técnicas de didáctica en la enseñanza del griego y del latín” y “capacidad para transformar los *curricula* en programas y actividades en las que debe cuidarse tanto la solvencia y claridad expositiva como la proporción y adaptación al tiempo y los conocimientos de los alumnos”, similares en su ámbito correspondiente a MUTAC CE3 y CE6: “Analizar y comentar textos de la antigüedad clásica desde una perspectiva lingüística en relación con otras lenguas y con las lenguas europeas modernas” y “integrar y aplicar las distintas las distintas técnicas de análisis desarrolladas por la lingüística, con el objetivo de formar para el desarrollo del estudio e investigación aplicados a la producción lingüística de la antigüedad y de época medieval en lenguas griega y latina y otras lenguas indoeuropeas antiguas”
- Competencias MUPES CE18 y CE19: “Adquirir criterios de selección y elaboración de materiales educativos” y “fomentar un clima que favorezca el aprendizaje y valore positivamente las aportaciones de los estudiantes: exposiciones orales, elaboración de fichas para recordar datos importantes”, similares en su ámbito correspondiente a MUTAC CE4 y CE7: “Aplicar técnicas filológicas para explicar textos de la antigüedad clásica y medieval desde el momento de su producción, y en sus procesos de transmisión y recepción” y “capacidad para exponer tanto de forma oral como escrita los resultados del aprendizaje y la investigación en los ámbitos de la filología clásica. Literaturas griega y latina; lingüísticas indoeuropea, griega y latina”
- Competencias MUPES CE20 y CE21: “Integrar la información en la comunicación audiovisual y multimedia en el proceso de enseñanza-aprendizaje”; “capacidad para evaluar los conocimientos de los alumnos y utilizar la evaluación como un instrumento que estimule a



MÁSTER UNIVERSITARIO EN TEXTOS DE LA
ANTIGÜEDAD CLÁSICA Y SU PERVIVENCIA

Facultad de Filología – Plaza de Anaya, s/n 37008 - Salamanca
Telf. (34) 923 29 45 00 Ext. 1701 Fax . (34) 923 29 46 57
Correo electrónico: masterclasicas@usal.es

seguir estudiando”, similares en su ámbito correspondiente a MUTAC CE9: “Valorar la aportación de la lingüística indoeuropea, lingüística griega y lingüística latina en el desarrollo de la lingüística actual”.

III. Asignaturas de la materia: “Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en la Especialidad de Lenguas Clásicas: Latín y Griego” del MUPES

1. Innovación docente: textos e imágenes del mundo antiguo para la educación del s. XXI, 305105, 3 cr., para esta asignatura se propone el reconocimiento de cualquiera de las asignaturas siguientes del MUTAC:

- Investigación en literatura griega, 304045, 6 cr.
- Investigación en literatura latina, 304046, 6 cr.
- Investigación en lingüística griega, 304050, 6 cr.
- Investigación en lingüística latina, 304051, 6 cr.

Competencias específicas comunes:

- Competencia MUPES CE22: “Conocer y aplicar propuestas docentes innovadoras en el estudio del griego y el latín: manuales nuevos y recursos originales, Internet y aplicación del análisis del material filmico existente” es similar en su ámbito correspondiente a MUTAC CE5 y CE6: “Integrar y aplicar las distintas técnicas de análisis desarrolladas históricamente por la crítica y teoría literarias, con el objetivo de formar para el desarrollo del estudio e investigación aplicados a la producción literaria de la antigüedad y de época medieval en lenguas griega y latina” y “Integrar y aplicar las distintas técnicas de análisis desarrolladas por la lingüística, con el objetivo de formar para el desarrollo del estudio e investigación aplicados a la producción lingüística de la antigüedad y de época medieval en lenguas griega, latina y otras lenguas indoeuropeas antiguas.”
- Competencia MUPES CE23 Y CE24: “Partir del análisis crítico del desempeño de la docencia para formalizar proyectos de innovación, de manera que se tengan en cuenta los conocimientos y capacidades de los alumnos para integrar y diversificar adecuadamente los conocimientos y técnicas aprendidos” son similares en su ámbito correspondiente a MUTAC CE2 y CE4 : “Analizar y comentar” “Analizar y comentar textos de la antigüedad clásica desde una perspectiva literaria tanto en el ámbito cultural del momento de su producción como en el de su pervivencia en la cultura y literaturas europeas posteriores” y “aplicar técnicas filológicas para explicar textos de la antigüedad clásica y medieval desde el momento de su producción, y en sus procesos de transmisión y recepción”.
- Competencia MUPES CE25: “Explicar el proyecto configurado para demostrar su viabilidad y la categoría de la enseñanza aprendida y de sus posibilidades prácticas”, es similar en su ámbito correspondiente a MUTAC CE7 “Capacidad para exponer tanto de forma oral como escrita los resultados del aprendizaje y la investigación en



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA



Universidad de Valladolid

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TEXTOS DE LA
ANTIGÜEDAD CLÁSICA Y SU PERVIVENCIA

Facultad de Filología – Plaza de Anaya, s/n 37008 - Salamanca
Telf. (34) 923 29 45 00 Ext. 1701 Fax . (34) 923 29 46 57
Correo electrónico: masterclasicas@usal.es

los ámbitos de la filología clásica; literaturas griega y latina; lingüísticas indoeuropea, griega y latina”.

2. Iniciación a la investigación educativa, 305106, 3 cr. para esta asignatura se propone el reconocimiento de cualquiera de las asignaturas siguientes del MUTAC (**una que no se haya usado antes para “Innovación”**):

- Investigación en literatura griega, 304045, 6 cr.
- Investigación en literatura latina, 304046, 6 cr.
- Investigación en lingüística griega, 304050, 6 cr.
- Investigación en lingüística latina, 304051, 6 cr.

Competencias específicas comunes:

- Competencia MUPES CE22: “Buscar y aplicar propuestas docentes innovadoras en el ámbito de la especialidad de las lenguas clásicas” es similar en su ámbito correspondiente a MUTAC CE5 y CE6: “Integrar y aplicar las distintas técnicas de análisis desarrolladas históricamente por la crítica y teoría literarias, con el objetivo de formar para el desarrollo del estudio e investigación aplicados a la producción literaria de la antigüedad y de época medieval en lenguas griega y latina” y “Integrar y aplicar las distintas técnicas de análisis desarrolladas por la lingüística, con el objetivo de formar para el desarrollo del estudio e investigación aplicados a la producción lingüística de la antigüedad y de época medieval en lenguas griega, latina y otras lenguas indoeuropeas antiguas.”
- Competencia MUPES CE23 Y CE24: “Analizar críticamente el desempeño de la docencia, de las buenas prácticas y de la orientación utilizando indicadores de calidad para aplicarlas a la investigación educativa” e “identificar los problemas relativos a la enseñanza y aprendizaje de las lenguas clásicas y buscar soluciones nuevas a través de la creación y desarrollo de proyectos de investigación educativa”, similares en su ámbito correspondiente a MUTAC CE2 y CE4: “Analizar y comentar textos de la antigüedad clásica desde una perspectiva literaria tanto en el ámbito cultural del momento de su producción como en el de su pervivencia en la cultura y literaturas europeas posteriores” y “aplicar técnicas filológicas para explicar textos de la antigüedad clásica y medieval desde el momento de su producción, y en sus procesos de transmisión y recepción”.
- Competencia MUPES CE25: “Capacidad para diseñar y desarrollar un proyecto nuevo, de defenderlo y de evaluar sus resultados: claridad de la exposición de su planteamiento metodológico inicial, de sus fases de desarrollo y de sus conclusiones. Capacidad para aplicarlo adecuadamente al nivel educativo y a la asignatura a que se refiera” es similar ámbito correspondiente a MUTAC CE7 “Capacidad para exponer tanto de forma oral como escrita los resultados del aprendizaje y la investigación en los ámbitos de la filología clásica; literaturas griega y latina; lingüísticas indoeuropea, griega y latina”.



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA



Universidad de Valladolid

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TEXTOS DE LA
ANTIGÜEDAD CLÁSICA Y SU PERVIVENCIA

Facultad de Filología – Plaza de Anaya, s/n 37008 - Salamanca
Telf. (34) 923 29 45 00 Ext. 1701 Fax . (34) 923 29 46 57
Correo electrónico: masterclasicas@usal.es

Salamanca 7 de noviembre de 2014
Salamanca 30 de Octubre de 2014



Fds: Carmen López Esteban
Coordinadora del MUPES